

El premio de la paz, Del meu peregrinatge a Roma desierto

Laconicamente nos ha informado el telégrafo de Osló que la Comisión del premio Nobel ha dispuesto no otorgar los de la paz correspondientes a 1928 y a 1929.

Aunque el año próximo pasado no se hubiese concedido tan codiciado galardón se había, no obstante, reservado para el año corriente con la esperanza de que mientras tanto alguno de los innumerables corifeos se haría merecedor de empuñar en su diestra el simbólico ramo de olivo ante las naciones que, no restañadas aún las sangrientas y graves heridas de la grande guerra, sienten todavía sobre sus corazones la angustiosa pesadilla del espectro de Marte.

Un lustro duró la tremenda hecatombe que cegó en filor una generación entera; pero nadie hubiese ni siquiera sospechado que el establecimiento de la paz; aunque por fortuna incruento, había de resultar tan difícil y laborioso y más que doblemente duradero.

Los políticos y todos los estadistas del mundo van celebrando congresos y conferencias y van firmando tratados en tan grande número y tan a menudo que esto mismo demuestra su endeble y aleatoria flaqueza. Y mientras tanto en las naciones y los pueblos se va notando y va creciendo cada día un más grande anhelo de paz que sus Estados y Gobiernos no aciertan a proporcionarles.

Detrás de tantas conferencias y congresos para la paz oye se un clamor general de desaliento de los pueblos como aquel doloroso gemido que el grande profeta de las lamentaciones pone en boca de las hijas de Sión:

"Pax, Pax: et non erat pax."

La paz, la verdadera paz, que es la de los espíritus, no es ni puede ser el resultado de las imposiciones o de las fuerzas o inevitables transacciones materiales de los Estados, que por otra parte se erigen a sí mismos en origen y fuente suprema de todos los Derechos. Lo cantaron los ángeles en la clara noche de Navidad: "Paz en la tierra a los hombres de buena voluntad."

¿Pero quién podrá encontrar esa buena voluntad en los textos de los tratados, si los actores de los mismos ya empiezan por negar la "gloria al Dios de las alturas?"

Los Estados que son ateos o se conducen como tales — y este es el caso de la mayoría de los Estados contemporáneos — no se proponen, ni pueden proponerse, otro fin que la defensa y el fomento egoísta de sus propios intereses materiales y temporales que son naturalmente opuestos a los intereses naturales, legítimos y justos de las naciones extranjeras que por el mero hecho de serlo resultan enemigas. De ahí, la tremenda antinomia de juzgar como crimen horrendo o heroica virtud un mismo acto el que sea realizado aquende o allende una frontera.

Es necesario levantar la vista y aún más los corazones para refundir esos sentimientos antitéticos en el crisol del sobrenaturalismo católico que es la única base para la verdadera paz y la fraternidad universal.

Por esto, nadie como nuestros Prelados puede saludar al pueblo diciéndole: PAX VOBIS.

ESTUDIO COMPARATIVO

El idioma español, como por antonomasia se llama a la lengua castellana, ha llegado a un grado tal de perfección que pocos le igualado y ninguno le supera.

Como lo han trabajado tanto insignes prosistas, inspirados poetas, elocuentes oradores y famosos dramaturgos puliéndolo, limándolo y abriéndolo que su fonética, siempre melodiosa, hace del recitado un canto suave, su construcción da una gravedad dúctil que se presta a todos los estilos con igual hermosura y la riqueza de su vocabulario facilita la expresión exacta, sin circumloquios de cuantas ideas estén impresas en nuestra alma, en todos los tonos y en todos los matices.

Vamos a convencernos de las verdades expuestas comparando el español con otros idiomas y siempre en un mismo tema, solo así nos percataremos de la dificultad que algunas lenguas tienen para expresar lo que a nosotros nos es sumamente fácil, veremos la asperidad y monotonía de la fonética de algunos lenguajes, veremos la aspereza y monotonía saliendo siempre triunfante de toda comparación nuestro rico idioma castellano.

Padre nuestro en tagalo. (Filipinas) facilitado por el Reve-

rendo P. Capuchino Gabriel de Tarragona.

"Ama namin sumasa langit ca sambahin ang ngalang mo mapasa amin ang caharian mo sundin ang loob mo dito sa lupa para nang sa langit.

Biggiam mo cami ngayon ang amin cacamin sa arao arao; pataurin mo cami ang amin mañga uatang para nang pagpataurin nanzin sa nacacautang sa amin at hoag mo cami ipahintulog sa tuco at iadya mo cami sa dilang masasama. Amén Jesús.

—Ave María. —Aba quimoon María, napuono ca nang gracia ang Pañgindon Dios ay sumasa io ad bucod ca penag pala sa babain lahat ta pinag pala naman ang iyong anán na. Si Jesús.

Santa María Ina nang Dios ipanalangin mo cami macasalan ngayon at cum cami ay matatay. Amén Jesús."

Transcripción al pie de la letra.

Padre nuestro que estais en los cielos, sea santificado el nombre vuestro, venga a nosotros el reino vuestro, sigase la voluntad vuestra aquí en la tierra como en el cielo.

Dadnos vos a nosotros hoy el nuestro pan de día día, perdonad vos a nosotros las nuestras

A Génova. — El cementiri de Staglieno. — Un gran jardí de mármoles entre xiprers i desmaís. — La santa Fe. — Sumptuosos monuments sepulcraís. — "El Temps". — Un pilot expert. — "Drama eternal". — "La morte vince". — El Panteón. — "Sol per mia culpa qui la morte impera". — "O felix culpa...."

Al cementiri de Staglieno val la pena de passar-hi el més possible de temps, que hom té a Génova. Nosaltres quasi li destinarem tot.

Diuen si és el primer d'Itàlia i potser de tot el món. Després que l'hem pogut veure, si'n'hi ha altre de millor, gosaria a dir si és una meravella de meravella.

Sortint de la ciutat per la part Nordest, se'ns presenta al fons d'una vall, quasi a nostres peus, d'una visió magnífica.

En mig de muntanyes, poblades de boscos, de torres i xalets, tancat per una muralla tota blanca, situat en bona part el pla de la vall i part a una muntanyola, apart un gran jardí de màrbres entre rengleres de xiprers i de domais, i d'altres plantes i flors. No sembla pas una necròpolis.

En entrar-hi, al bell mig, els ulls esguarden una colossal i majestuosa estàtua de la Fe, que tot ho presideix i ens senyala el més enllà.

Som quasi a vigília de Tots Sants i és nota una gran activitat en l'arranjament de parterres, neteja de passadissos i ordenació de tot. La impressió de trobar-nos en un bell jardí es ferma encara. L'esperit no s'hi troba cohibit en aquest cementiri, i la mort no afeixuga. I comencem a deambular, després d'haver resat un "De profundis" per aquella meravella de galeria marmòrea, immensa galeria, de mà dreta. Una pau tota dolça plana entre aquelles fileres de monuments sepulcraís, superbos, rics.

A l'entrar-hi, nos crida fortament l'atenció el celebrat monument d'Erasme Piaggio, de l'escultor Saccomanno. Un vell de llarga barba, alat, d'aspecte majestuós i sever, sentat, amb els braços plegats damunt del pit, una cama damunt l'altra, amb una mirada indiferent, imperturbable a les vicissituds humanes, que veu passar davent seu, amb l'emblema de les hores fugisse-

deudas así como perdonamos nosotros a los deudores a nosotros, y no vos a nosotros si caer a la tentación, y guardad vos a nosotros a todo mal.

Dios os salve María vos de gracia, el Señor Dios es está en vos, y bendita vos entre todas las mujeres todas, y bendito mucho también el vuestro hijo él, sí, Jesús.

Santa María, madre de Dios, rogad vos por nosotros pecadores ahora y cuando nosotros moriremos. Amén Jesús.

Transcrito en nuestro idioma no carece de gracia, más vese una lengua balbuciente, infantil, con una abundancia de aces que le imprimen una cacofonía molesta.

Así lo hacen en Luzón. JOAQUIN PANADES.

res a una banda i un crani a l'altra; és la figura del Temps. Aquest bellíssim i significatiu monument dona nom a aquesta famosa galeria del cementiri de Génova. Prop, el formós monument Carpaneto de l'escultor Scanzani altament significatiu també. Un pilot en forma d'un àngel esveltíssim, amb l'actitud de plegar la vela d'una barca, que ha arribat a port, representa el mar tempestuós de la vida, que l'home, ajudat per un Àngel bó i fidel a les inspiracions de Déu, passarà sense perills i farà bonarribada al port de salvació. Una inscripció al peu del sumptuós monument explica el simbolisme i la forta imaginació de l'autor:

"Avventurato chi nei mare della vita ebbe nocchiero si fido".

Monuments de mármoles blanquissims, sumptuosos, i més monuments, bells, plens de significació i tendresa. Un pare en el llit de l'agonia, voltat de sa esposa i fills, tots commoguts, fixats, sense alé; una filla pregant al sepulcre de son pare, de pose-resignada, sots l'ampar del braç consolador d'una majestuosa figura de Jesús, qui presideix el sepulcre del pare enyorat i una esposa defallida, que gosa aixecar el vell, que tapa la cara de l'espos difunt, que jau al llit de la mort, per dir-li el darrer adéu; una vídua, vella i xacrosa, que truca a la porta del sepulcre on jau el qui fou son marit; altra de jove tota endolada amb dos tendres fillets al peu de la sepultura de l'espos i del pare... l'un dels infants, agenollat, les manetes juntes damunt el pit, el capet dolçament en l'aire, esguardant, sembla que prega.... l'altre, en braços de la mare vídua, és alçat fins arribar el retrat del pare mort per fer-li un petó... àngels de pau i santa esperança; símbols de la mort que lluita amb la vida per a endur-se-la, el drama eternal; ànimes deslliurades de la matèria feixuga, que es guarden fit la glòria; un frare, calb, llegint el breviari, figura del ascetisme... i més ençà la figura d'una jove i bella fembra, cavalcant un furios corcer, amb una falç a la mà dreta, segant a tort i a dret unes flors que troba a son pas, símbol de la mort, amb la desc-

fradora inscripció "La Morte vince"; i encara aquell altre monument, de Saccomanno, dedicat a Mangini, un vell tot desolgut, sentat al peu d'una escala amb la patètica inscripció: "Tutti convengon qui d'ogni paese.... i més sepulcres monuments als rics, i d'altres més humils, amb tendriables inscripcions, que entren en el més pregon del cor.

Plens d'emoció intensíssima, corporsos i silenciosos, deixem aquelles galeries i pugem per l'ampla escalinata de marbre, que ens duu a la majestuosa Capella o Panteón, situat enfront de la porta, que dona accés al cementiri.

La Capella és sumptuosa de debó: és de marbre, i encara que el temps se'ns escolta amb aquella impassibilitat, com el contempla el vell del monument a E. Fiaggio, podem veure en l'interior, en un dels vuit nítxos amb estàtues que l'ornamenten, la figura bellíssima i significativa del pare Adam, qui en contemplar a sos peus quasi tota la ciutat dels morts, de tantíssims morts; amb el cap cot, apoiat en un bastó, blincat, feixuc pel pes del remordiment, sembla que mediti aquelles peraules que té escrites a sos peus.

"Sol per mia culpa qui la morte impera".

Hi ha més per visitar encara: és tard i l'hora de la sortida del tren s'acosta. Abans de deixar el famós cementiri, esguardem una tendríssima figura de Crist clavat a la Creu, i recordant la inscripció mentada d'Adam, recordem també St. Agustí amb aquell "Ofelix culpa".... i veiem la colossal estàtua de la santa Fé al mig de la necròpolis.

Ramon Quintana, Prev. Cambrils, novembre 1929.

Ha quedado solución nada la crisis

Bruselas, 4

El Gobierno que formará el señor Jaspas cree que no será muy diferente del anterior, ya que deberá apoyarse en la misma mayoría, formado por católicos y liberales.

La situación ante la cual el señor Jaspas se encuentra es mucho mejor por el hecho de haber cedido los liberales mucho en favor de la flamenización de la Universidad de Gante. Esto no obstante, témesa que vuelva a nacer antes de poco nuevo des acuerdo, por las pretensiones flamencas, apoyadas por una parte de diputados católicos, de flamenquizar lingüísticamente las provincias del Norte, no sólo en lo que se refiere a enseñanza, sino a la administración, ejército y justicia.

H O Y a las siete y media de la tarde en el Salón-Teatro de Acción Popular Católica el Dr. D. José Estalella Catedrático del Instituto dará una conferencia sobre el tema: "Elogio de la calumnia,"

NOTAS LOCALES

GACETILLA

HALLAZGOS

En Vigilancia municipal ha quedado depositado un pendiente de metal blanco y una perla falsa, encontrado en la vía pública por don José Melich.

En la misma oficina, ha entregado el encargado de la Vigilancia del Paseo de Saavedra, un collar de perlas falsas encontrado en uno de los asientos a los instalados.

Casa ARBONA

PIANOS CUSSÓ SFHA
Gramófonos y discos



Últimas novedades:
El Crepúsculo de los Dioses Bohemios
La canción de París
Agua, azucarillos, y aguardiente.
La Granvia

OTRO HALLAZGO

Dos alumnos del Colegio de don Pablo Delclós, han entregado en Vigilancia municipal, una armadura imán de un magneto, encontrado en el Puerto de esta ciudad.

Casa FIGUERAS

Suc. de Casa Ribera
San Agustín, 7

Ayer terminó la descarga en este puerto el vapor «Herderted» que fué portador de 112.200 tablones Flandes, procedentes de Suecia, para la casa Hijos de Domingo Batet.

Los instaladores electricistas están ocupadísimo estos días en cumplimentar los numerosos ensayos que se les han dirigido para las iluminaciones del 75 aniversario de la definición del dogma de la Inmaculada Concepción.

Sastres

Faltan: oficial y medio oficial. Presentarse Casa Ribera, San Agustín, 7.

Casa FIGUERAS

Especialidad en artículos para caballero
San Agustín, 7

ZENTRE GITANOS

En Batea ocurrió un sensible accidente.

Los protagonistas fueron un niño gitano, de 12 años, llamada Bernardo Gabarri Gabarri y una gitana de 16, natural de Corbea, llamada Encarnación Gabarri Giménez.

Según parece se le disparó una pistola, sin saber que estaba cargada, hiriendo al Bernardo de pronóstico reservado.

ANTIGUA CASA

V de A. VERDÚ

GRAN SURTIDO
en cuados y molduras
de todas clases
PRECIOS ECONÓMICOS
Méndez Núñez, 9
TARRAGONA

Casa FIGUERAS

Camisería - Sastrería
Confecciones
San Agustín, 7

TESORERIA - CONTADURIA

Se pone en conocimiento de los contribuyentes en esta provincia que hasta el día 10 del actual y en las Oficinas del servicio de Recaudación de Tributos del Estado, calle Granada, número 5, podrán hacer efectivas sus cuotas, sin recargos de ninguna clase. Después del 10 serán recargadas con un diez por 100 pudiendo satisfacerse con este recargo hasta el 31 del actual, pasado el cual el recargo será del 20 por ciento, más los gastos y costas si a ello hubiere lugar.
Tarragona a 4 de Diciembre de 1929.

ENTRESUELOS VALENCIA

Duvelán seda y lana, negro, para abrigos, a 3,90 ptas. metro. Lanas escocesas a 2,25 ptas. metro. Pañuelos novedad 1,50 media docena.

DE SOCIEDAD

Todas las misas que se celebrarán hoy, de nueve a doce, en la iglesia de Ntra. Señora y Enseñanza, serán aplicadas en sufragio del alma de doña Joaquina Yxart de Moragas (e. p. d.), fallecida en Barcelona el 2 de Diciembre del pasado año.

Hoy, en la iglesia del Santo Hospital se celebrarán misas de seis y media a nueve, en sufragio del alma de doña Dolores Mateu de Reyes.

El distinguido catedrático del Instituto doctor don José Estrella dará hoy, a las siete y media de la tarde, en «Foment d'Estudis» una conferencia sobre el tema «Elogio de la calumnia».

Vuelve estar entre nosotros, nuestro particular amigo don Perfecto Esteve Porta, que forma parte del personal burocrático del Banco Mercantil de Tarragona.

Después de una larga estancia en sus posesiones de Gratallops y Tortosa, han regresado a nuestra ciudad las distinguidas y bellas señoritas Encarnación y María de la Cinta Solanes y Pífol.

FUMADORS



ENGOMAT

Demaneulo en tots els estancs

Extraordinarias existencias en ABRIGOS:

Niño desde . . 15'— Ptas
Cadete desde 22'50'
Caballero . . 35'50'

CASA MALÉ

CAFE METROPOL

Todos los días, de 10 a 12 noche, grandes conciertos por la gramola eléctrica, única en Tarragona.

Tarragona y la Radiodifusión

EL ATRACTIVO DE LOS ESTUDIOS

Desde la implantación en nuestro país de los servicios de la Radiodifusión, ha constituido un tema de gran interés para el público, todo cuanto se relaciona con el régimen interno de las emisiones.

El radiooyente capta en su receptor la voz de los conferenciantes, de los cantores, las melodías de la música, como llovidas del cielo. Diríase que todo ello es un juego de brujería, rodeado de ese gran misterio, indescifrado aún de la electricidad.

Sin embargo, la voz, el canto, la música, surgen de un punto real y concreto, de una emisora, de un estudio, en fin, donde la brujería pierde todo carácter de tal, el misterio no aparece por parte alguna, y todo presenta un aspecto de normalidad que sólo altera la presencia de ese diablillo invisible, casi, de los micrófonos, en cuyo interior se fragua el gran milagro. Este es, pues, el que da a los estudios radiofónicos ese gran atractivo de lo sobrenatural. De ahí que la curiosidad humana, estímulo de la inteligencia, sueña con llegar hasta el ámbito recatado y breve de la sala de audiciones, para descubrir su misterio, conocer la persona del locutor, el hombre amigo, la voz tan familiar para nosotros como la de cualquier miembro de nuestro hogar. El que diariamente nos habla, nos aconseja, nos deleita con sus ocurrencias. El que si alguna vez nos molesta o desplace, es siempre contra su voluntad, ya que su deseo es ser siempre grato a sus oyentes.

De ahí también que sumen muchos millares de personas las que visitan mensualmente los estudios para presenciar las emisiones, a pesar de que, por razones fáciles de comprender, sólo en contadas circunstancias se conceden los permisos necesarios para que se franquee la entrada a los visitantes.

Pues bien: gracias a la emisión que mañana se celebrará en nuestro Teatro Principal a cargo de la emisora Radio Barcelona, nuestro público podrá hacerse la ilusión exacta de que realiza una visita al estudio de una emisora, y descubrirá ese gran misterio del micrófono, que tan-

tos atractivos reúne para todo temperamento curioso.

LA INDUSTRIA

Y EL COMERCIO

Uno de los fines que persigue la radiodifusión en la mayoría de los países, es divulgar sus valores comerciales e industriales, en forma de una publicidad moderna y rápida, y de un modo especial, la más eficiente, por el número de personas a quien alcanza.

Es inútil decir que por lo que a Tarragona respecta, es muy conveniente, y aún patriótico, cooperar al éxito de la emisión del viernes, concediéndole algún servicio de publicidad. Habría de causar gran extrañeza a los millares de millares de radiooyentes que escuchen la emisión tarragonense, no oír, intercalados entre los números del programa, los nombres de nuestros importantes elementos industriales y mercantiles.

Por el contrario, formarían un excelente concepto de las dotes de ciudadanía de los referidos elementos, al ver que con loable entusiasmo, cooperan a la brillantez de la emisión tarragonense, haciendo que durante la misma se pronuncie el nombre de sus casas o sus productos, para que sea oído por toda España y aún por todo el resto de los países europeos. Así, aquellos de nuestros compatriotas que desde Inglaterra, Alemania, Suiza, Austria, etc., esperan con interés la emisión tarragonense, sentirán, de un modo absoluto, sin las reservas que impondrían inexplicables retraimientos, el orgullo de ser hijos de una ciudad que sabe marchar al unísono con los avances del progreso.

TIENDA DE COMESTIBLES

se vende, por 1.500 pesetas, con géneros y estanterías, en punto céntrico de esta capital (cerca del Mercado Central).

Razón en esta Administración.

D. PENDIENTA

competente para casa de artículos generales de caballero, se precisa con buenos informes.

Dirigirse a esta Administración, núm. 143 a la imprenta de este diario.

CASA FIGUERAS

Camisería
Sastrería

Confecciones

Sombrerería

Perfumería

Calle San Agustín, 7
TARRAGONA

Suc. de Casa Ribera

Especialidad en artículos para caballeros

CRONICA RELIGIOSA

SANTOS DE HOY

Santos Sabas ab., Nicetas ob., Dalmacio ob. y Santa Crispina.

**

SANTOS DE MANANA

San Nicolás de Bari arzobispo y Santa Dionisia mr.

**

San Sabas, abad.

Nació S. Sabas, de padres nobles, en la aldea de Mutalasca, territorio de Cesarea del Capadocia, por los años de 439.

Habiéndole dejado sus padres al cuidado de un tío suyo, al cabo de tres años por causa de malos tratamientos se fué a otro siendo ello causa de discusiones entre estos por lo cual y a la edad de ocho años se marchó ocultamente a un monasterio cercano. Desde este momento su divisa es perfeccionarse más y más en su vida de espíritu y así va recorriendo monasterios, de soledad en soledad dejando en todos rastro de su santidad. El monasterio de Flaviano le retuvo hasta los 18 años, siendo la admiración de los más viejos. A fin de visitar los Santos Lugares pasa en 457 a Palestina; mora en el monasterio de S. Pasarión, pasó el de S. Eutimio, al de S. Teoctisto, en todos ellos es el modelo del monje perfecto. Muerto S. Teoctisto fué nuestro santo a una soledad más desierta; allí se abstiene, durante cinco días de toda comida. Nada pudieron las furias infernales contra S. Sabas; después de otros cuatro años pasa a otra soledad más espantosa; su morada es una cueva de difícilísima ascensión. Muchísimos fueron los monjes que se pusieron bajo su dirección; en distintas ocasiones no pudiendo estos confirmarse con el rigor de la regla se insurreccionaron haciendo que San Sabas les dejase. Mas volvian a buscarle; un día le acusaron ante el Patriarca; éste le hizo comparecer junto con los acusantes y ante ellos le ordenó de presbítero, dejándole de nuevo por superior de los insurrectos.

Supo con todo sacrificar su amor al retiro en aras de la defensa de la fe porqué como persiguiere el emperador Anastasio a los cristianos desafiando al patriarca de Jerusalén Elias y con otros atropellos fuere a Constantinopla atajando tales atajando tales desmanes al prodresmanes al propio tiempo que confundiendo a los eutiquianos.

Otra vez fueron acusados los católicos al emperador Justiniano y volvió a Constantinopla San Sabas, que pasaba de los noventa años de edad, alcanzando del Emperador cuanto pidió. Finalmente el 5 de diciembre de 531, a los noventa y dos años de edad, entregó su alma a Dios en su humilde celdita del desierto, obrando Dios por intercesión de nuestro santo muchos y grandes prodigios.

**

CORTE DE MARIA

Hoy se hace la visita a Nuestra Señora al pie de la Cruz, tras coro Catedral.

**

CUARENTA HORAS

Se celebran en la iglesia del San Francisco, siendo las horas de exposición de ocho a once de la mañana y de tres y cuarto a siete por la tarde.

Terminan el día 9 y el siguiente empiezan en la iglesia de las Monjas Descalzas.

**

CULTOS PARA HOY

SAGRADO CORAZON. — Novena de la Inmaculada. Tarde, a las seis, exposición

Els Sants segons el poble

GOIGS

del gloriós sant Sabas, abat, que se celebra el dia 5 de desembre. Nasquè l'any 439. Morí en 5 de desembre 531.

(FRAGMENTS)

Pui xque sou tan piadós dirigiu l'ànima mia Oiu al qui en vós confia sant Sabas molt gloriós.

En Capadòcia nasquèreu de pares amb nobles blasons i devotes oracions sent infant sempre ja fèreu Començareu vida pia per ser home molt dioxós, etc.

Vuit anys havien complert quan en monestir entràreu i amb est acte demostràreu éreu ja devot perfect. L'abstinència fou la guia que seguireu tan zelós, etc.

Luzbel us volgué temptar i la temptació apartàreu quan la poma trepitjàreu que desitjàveu menjar. El vot fèreu luego Vós no menjar-ne cap més dia, etc.

Després dels Anacoretés volguèreu ser fundador dedicant a Déu Senyor una vida molt perfecta. Set convents foren la via que fundàreu molt gojós, etc.

Imp. Torras. Sant Gevasi: carrer de S. Eusebi, núm. 6. 1882.

de S. D. M., trisagio cantado, ejercicios de la novena, motetes, sermón por el Rdo. P. Jesús, José Iglesias, S. J., y reserva.

SAN MIGUEL. — Novena de la Inmaculada.

Tarde, a las seis, rosario, trisagio mariano cantado, ejercicios de la novena, motete, sermón por el Rdo. P. Bruno de Igualada O. M., y canto de escogidas letrillas.

COLEGIO TERESIANO. — Tarde, a las cuatro y media, exposición de S. D. M., coronilla, novena y reserva.

CULTOS PARA MANANA

SAN JUAN. — A las ocho, misa de comunión general con plática preparatoria.

Tarde, a las seis, rosario.

SAN FRANCISCO. — A las ocho, misa y ejercicios del primer viernes.

Tarde, a las cinco, rosario y vía-crucis.

TRINIDAD. — Tarde, a las cinco, rosario y vía-crucis.

SAGRADO CORAZON. — A las siete y media, misa en honor del Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M. y ejercicio propio del primer viernes.

Tarde, a las seis, trisagio mariano cantado, ejercicios de la Novena, motetes y sermón por el Rdo. P. Jesús José Iglesias, S. J.

SAN MIGUEL. — A las siete, exposición de S. D. M. y ejercicios del primer viernes.

Tarde, a las seis, rosario, trisagio mariano cantado, ejercicios de la novena, motete, sermón por el Rdo. P. Bruno de Igualada C. M. y canto de escogidas letrillas.

BEATERIO STO. DOMINGO. — Tarde, a las seis, exposición de S. D. M., rosario, trisagio cantado y reserva.

ENSEÑANZA. — A las siete y media, misa de comunión general con plática preparatoria.

Tarde, a las cinco, exposición de S. D. M., rosario, ejercicios del primer viernes y reserva.

Noticario de las Asociaciones y obras católicas

Mañana, es primer viernes de mes.

El próximo lunes día 9, comenzarán en la capilla del Colegio de Jesús María los ejercicios espirituales para las señoras congregantes de María Inmaculada y San Luis Gonzaga, dirigidos por el Rdo. P. Francisco Audi, S. J. Terminarán el día 14, a las ocho, con misa de comunión general y bendición papal.

El primer acto será por la mañana a las diez y media, y por la tarde, a las cinco.

La Junta directiva de la Congregación se complace en invitar a todas las señoras de la capital que desean aprovecharse de esta gracia.

Farmacia Bertrán

CENTRO DE ESPECIFICOS
SUEROS - ORTOPEDIA - ANALISIS
MEDICAMENTOS QUIMICAMENTE PUROS
Mayor, 14 Teléf. 144
TARRAGONA

BANCO DI ROMA (ESPAÑA)

Fundado por el

BANCO DI ROMA - ROMA

Capital y Reservas: Liras 250.000.000

EJECUTA TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA
Corresponsales en todos los países del mundo

CAJAS DE ALQUILER

Cuentas corrientes de Ahorro . . . 3 1/2 % anual
Cuentas corrientes de Ahorro avisando con 30 días . . . 4 %
Cuentas corrientes pesetas . . . 2 1/2 %
Cuentas a un año 4 1/2 %

También abre cuentas corrientes en monedas extranjeras, abonando interés según sus clases y condiciones.

AGENCIA DE TARRAGONA

Horas de caja: de 9 a 13 y de 15 a 17

NEGOCIAMOS

todos los cupones vencimiento 1.º Diciembre

BANCO COMERCIAL DE BARCELONA

CAPITAL: 25.000.000 de pesetas, totalmente desembolsado

Casa Central: BARCELONA, Paseo de Gracia 3 y 5

Telegramas y telefonemas: COMBANK

Sucursal de Tarragona

Apodaca, 24 - Teléfonos 40 y 515

Agencia. «Banco de Tarragona»
Rambla de S. Juan, 27, Teléf. 159

Depósitos de valores (con numeración en el resguardo) — Compra-venta de valores — Disponemos de títulos de la Deuda del Estado y de los valores industriales más corrientes para entregar en el acto de la operación — Negociamos toda clase de títulos amortizados — Concedemos créditos con garantía de valores — Cuidamos de los servicios de canje y agregación de hojas de cupones, estampillaje, etc., etc.

GAMARA AGORAZADA CON COMPARTIMIENTOS DE ALQUILER
Giros y cartas de crédito — Transferencias postales y telegráficas — Cuentas corrientes en pesetas y en monedas extranjeras — Ajustes de cambio para el comercio de importación y exportación — Descuento y negociación de papel comercial, y en general

CUENTAS DE AHORRO CON LIBRETA. — Abonamos los siguientes intereses:

Imposiciones a vista, con ocho días pre-aviso 3 % anual
Imposiciones a seis meses plazo . . . 4 %
Id. a un año plazo 4 1/2 %

FACILITAMOS CHEQUES PARA EL PAGO DE ADUANAS

SUCURSALES Y AGENCIAS Tortosa - Olot - Valls - Amposta - Mora de Ebro - Vendrell - Torredembarra - Vilaseca - Morell - Arbós del Panadés - Gandesa - Ripoll - Santa Coloma de Queralt - Seo de Urgel y Montblanch

Crónica comarcal

DE REUS

Ha celebrat la primera missa al Convent de les Religioses Carmelites Descalces el P. Benet de Sta. Teresa, de l'ordre de Carmelites Descalços. El nou celebrant era assistit pels Rvds. Pares Provincial de Catalunya i Priors de Tarragona i Barcelona. El Rvd. Mn. Joan Ros, oncle del celebrant digué el sermó i cantava la capella de música del mestre Moragues, organista de Sant Pere.

L'església de les Carmelites és massa reduïda per actes de tanta solemnitat. D'aquí que molts s'han de quedar amb les ganes d'assistir-hi.

Als padrins don Romualdo de Arta y Na Genoveva Vilalta i als pares del nou celebrant una ben afectuosa enhorabona.

—El dia 2 de Desembre, a la caseta d'Inspecció del Mercat hom procedirà a la subhasta de les taules, que vaguen.

—El mercat d'aquesta setmana ha tancat acusant una baixa de preu en avellanes i ametlles, més en les trencades, que en les per trencar.

—Ha mort inesperadament en aquesta ciutat l'Ilm. senyor don Lluís Diaz i Bellini, subdelegat d'Hisenda d'aquest partit. Feia poc temps que residia a Reus; però s'havia guanyat moltes simpaties, com demostrà l'acte de l'enterrament.

La mort traidora ha fet preua també en la família Socias, emportant-se'n el pare, En Joan Socias i Meix, molt conegut i apreciat.

—La carrera de regularitat i turisme, organitzada diumenge passat per la "Peña Austin", de Barcelona, fins a Reus, passant per Lleida, resultà un èxit.

Els corredors arribaren molt puntuals. L'Ajuntament de Reus obsequià els turistes amb un champagne d'honor. El banquet de 150 comensals era presidit pel senyor alcalde i pel coronel d'aquesta plaça, que brindaren eloqüentment. Després d'una visita a l'Institut Pere Mata tornaren cap a Barcelona després de manifestar que s'emportaven de

Reus una impressió agradabilíssima, per la manera tant obsequiosa com havien estat tractats —Ha quedat ja determinat el dia de fer l'entrega al Batalló de Montanya de Reus, núm. 6, de la Senyera que Reus ofrena a l'esmentada unitat militar que porta el nom de la ciutat, de guarnició a Manresa. Serà el dia 8 del mes vinent, festa de la Immaculada, patrona de l'arma d'infanteria.

—A l'església de l'Hospital i a la de la Casa de la Caritat, dimecres se celebraren solemnes funcions a honor de la Santíssima Verge de la Medalla Miraculosa. Era predicador el reverend doctor Mn. Josep M. Vives, del regiment de Caçadors de Tetuan.

—Les associades a la visita domiciliària de la mateixa Verge Miraculosa havien ja celebrat el solemne Triduum de cada any a la parròquia de St. Francesc, on predicà Mn. Ramon Bergada.

—Sabem que l'associació de la Vetlla Nocturna té encomanada la construcció d'un tron d'Exposició a un notable escultor d'aquesta ciutat. Serà estrenat en la vetlla pública de la nit de cap d'any, que per aquest motiu es prepara més solemne.

—Diumenge passat al Patronat Social de Sant Josep començà la temporada de cine, que ha sigut inaugurada amb pel·lícules de l'empresa del film catòlic "Lux Honesta". Sabem que al Centre Catòlic, que no ha obert encara perquè fan reparacions a la sala, també seran projectades pel·lícules de la mateixa empresa.

El Corresponsal

Reus, 29, XI, 29.

¿Callos?

En tres días estirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallo y juanetes el patentado **UNGUENTO MAGICO**.

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías, 1.60 ptas., por correo, 2,00 pesetas.

FARMACIA PUERTO.—Plaza S. Ildefonso, 4.—MADRID.

Exercicis a Sarreal

Exit mai sospitat assolí el Novenari-Exercicis donats a la Parròquia de Sarreal, durant els dies, 24 de Nov. al 1 de Dec. actual, pel R. P. Pere Riera S. J., de la Residència de Lleida.

Lo primer a remarcar fou el Rosari de l'Aurora que sortí tots els dies amb nombrosa concurrència, i que anà augmentat cada dia, fins arribar al número de 218 dones el últim dia i una cinquentena d'homes sense contar els nens a pesar de sortir a les 5 i mitja del dematí. Al final del rosari i dintre de la missa es feia tots els dies comunió general, que desde el primer dia passà de 80 comunions, arribant al últim al de 500 a 600. L'assistència als sermons fou sempre creixent sobre tot per part dels homes. Desde el tercer dia es poc ben bé dir, que s'omplia la grandiosa Església de la vila.

Però lo que donà més cop, además de la confessió i comunió de tots els malalts i del catecisme i confessió dels nens i nenes, fou la conferència a les noies, al qual assistiren moralment totes les de la vila i las dugues dels homes; la segona de les quals fou demanada pels mateixos homes. No cal dir que hi assistí tota la part intel·lectual de la població. Els temes foren: «L'orientació de la societat cap a nous camins d'organització» i «La glòria i el progrés en relació a l'existència de Deu».

En tot aquest temps no es pot duptar que hi ha hagut un bell esplet d'espiritualitat i que l'eficàcia dels SS. E. s'han deixat sentir fins als últims recons de la vila, com ho prova a demés de la assistència dels homes i noies a les conferències, la assistència de «totes les dones i noies» i un bon nucli d'homes a la funció de comiat del dia de menja: en la qual es cantà el trisagi marí amb gust i atenció i després fou el sermó de l'Immaculada, que versà sobre l'influència de dona i noia cristiana en la victòria que M. I. assolí desde el bell punt de la seva Concepció.

Mereixen un aplauso els exercitants d'aquesta vila i algunes senyores i noies, que desde el principi han treballat amb tot fervor, fins i tot sacrificant-se molt i el treball continuu i desinteressat del senyor Regent doctor Lluís Robinat, al qual es deu quasi del tot tan bell èxit.

Deu fassi que aquest exemple prengui en tota la Conca per desgràcia tan necessitada d'un revifament de fe i vida espiritual, i que el esclatant èxit assolit en aquesta Vila, considerada, pot ésser massa durament d'incrédula pugui extèndre arreu de la Conca per glòria de Deu i be de les ànimes.

Lleida Diada del Apòstol de les Indies, de 192.

PERE RIERA, S. J.

PAPEL PARA FUMAR



« Suaviza el tabaco y le da un sabor agradable »

Médico - oculista **R. Artal**
RAMBLA SAN JUAN, 27, 1.º

Difícilmente se encontrará en el mundo entero un remedio más famoso

El escudo de la Orden del Carmen (garantía de su legitimidad), de relieve en el frasco e impreso en la etiqueta, es la máxima garantía de su eficacia en mareos, indigestiones, atques nerviosos, desarreglos periódicos, etc.

AGUA DEL CARMEN DE LOS CARMELITAS DESCALZOS DE TARRAGONA

Lleva más de dos siglos de fama mundial

BOLETIN OFICIAL

El de ayer publica: Real decreto del Ministerio de Economía Nacional sobre Asociaciones de Agricultura y Ganadería.

La Alcaldía de Pradell pone de manifiesto al público el proyecto de presupuesto municipal para el ejercicio de 1930.

La Alcaldía de Pobla de Mañumet pone de manifiesto al público los padrones A, B, C. y D. para la exacción de la patente nacional de vehículos de tracción mecánica.

PELITRE

Vendo semillas y plantel y además toda clase de plantones de árboles frutales. Especialidad en limoneros. — Juan Villalba, Plaza Olózaga, 10. —Tarragona.

Banco de Vizcaya

Capital y Reservas: Ptas. 87.000.000
166 Sucursales y Agencias

INTERESES QUE ABONA:

Cuenta corriente . . . 2 1/2 % anual
Libreta de Ahorros . 3 1/2 % " "
" a seis meses . 4 " "
" a un año . . . 4 1/2 % " "

Realiza toda clase de operaciones de **BANCA Y BOLSA**

Sucursal en Tarragona:

Méndez Núñez, 12
Teléfonos 555 y 727

BANCO MERCANTIL DE TARRAGONA

Oficinas: Calle Apodaca, 30

Dirección: "Mercanbank," n.º 236 y 237

Capital escriturado: 3.000.000.— de Pesetas
Totalmente suscrito en partes iguales por el "BANCO URQUIJO CATALAN", el "BANCO DE VALLS" y elementos del Comercio, de la Industria y de la Propiedad, de la Ciudad de Tarragona.

GARANTIAS

Además de la principal del Banco Mercantil de Tarragona, disfrutarán los cuenta corrientistas e imponentes de la subsidiaria del

BANCO URQUIJO CATALAN
y del
BANCO DE VALLS

PRINCIPALES OPERACIONES

Negociación y descuento de efectos comerciales, cupones y títulos amortizados. — Compra-venta de valores a plazo y al contado. — Ordenes de Bolsa. — Custodia de valores. — Cuentas corrientes y Caja de economías a la vista y a plazo fijo. — Cambio de monedas. — Giros. — Pignoraciones.

INFORMACIONES FINANCIERAS

Sombreros y Gorras de las mejores marcas del País y Extranjero
ESPECIALIDAD PARA EL CLERO
SUCESOR DE L. TRINCHET

TARRAGONA — Conde de Rius, 28 — TARRAGONA

ZUMO DE UVA SIN FERMENTAR MOSTELLE

Eminentes médicos lo recomiendan para los niños. Los hace crecer fuertes y sanos. Aumenta más que la leche, asimilándose más fácilmente. Regulariza la digestión y fortalece todo el organismo. MOSTELLE también es indicado para las señoras porque evita y cura los desórdenes digestivos. Venta en Droguerías, Farmacias y Ultramarinos.

RAFAEL ESCOFET - TARRAGONA

INTERMEZZO

EN PERE PINYOL

(Rondalla popular)

Veus aquí que una vegada hi havia un pagès anomenat Pere Pinyol. I veus aquí que hi havia també un rei al qual s'havia mort l'home que tenia per endevinar-li les coses. I aquest rei feu fer un pregó per veure si en trobava un altre que li fos a propòsit.

La dona d'En Pere Pinyol, així que ho va saber, va dir al seu home:

—Per què no hi vas, tu?
—Fuig, dona, fuig!—respongué En Pere. Ves que em sé jo de fer d'endevinador!

Mes la dona insistí i com que de labia a les dones no en falta, per fi En Pere va tocar el pirandó cap al palau del rei.

—Rei, senyor rei: voldria ser el vostre endevinador.

—Tu ja ho dius, més abans jo vull provés. Mira, avui justament he perdut el meu millor cavall. Portame'l i et creuré.

I En Pere Pinyol, tot escorregut, fugí l'escales avall i cap a casa falta gent, perquè d'allí on no n'hi ha no en raja.

La seva dona que el veié venir, li digué:

—Què fas, Pere? Que no et vol, el rei?

—Ai pobret de mi,—ell contestà.—Figura't que, arribat a palau i el rei de bones a primeres, em diu: «Tot just avui he perdut el meu millor cavall. Portame'l i et creuré. I ves que en sé jo, on para el cavall del rei!»

—Valga'm sant Nin i sant Noni!—li diu la seva dona. Jo aquest dematí me'n só trobat un de cavall, dejús la caseta del nostre hort. Vestem a fer la guitza! I si fos ell?

I prou que ho era! Anaren a palau i tant cert com tres i tres fan sis, el rei havia perdut el cavall que va trobar la dona d'En Pere.

Es clar! No en volgueu més, després, de banquetes i xirinols! Mes al món no tot surt com hom s'espera. I veus aquí que el rei digué a En Pere Pinyol:

—Mireu, encara no estic prou content de vós. Farem una altra prova.

—A veure si endevineu què tinc a la mà?—digué posant-s'hi un pinyol de cirera.

En Pere es veié perdut i sense saber què respondre, digué entre dents que gairebé no se'l sentia:

—Ja estàs ben posat a les mans del rei, pobre... Pere... Pinyol!

—Justa!—digué el rei que sols havia entès l'última paraula.—Es un pinyol, això que tinc a la mà!

Podeu comptar quina alegria fa d'En Pere Pinyol i la de la seva dona! I al palau no en volgueu més de banquetes i xirinols!

Mes encara no s'havien acabat les penes.

La reina va tenir el mal gust

de perdre l'anell, i ves a qui havia de corre sinó a En Pere!

—Mireu—va dir-li el rei.—Si no trobeu l'anell que suara ha perdut la reina, no se'n pot arlarà de vós per mai més ni gall ni gallina.

—...—

—Teniu tres dies de temps,—seguit,—i perquè puguen pensar bé, vos fareu tancar a les vostres habitacions i tan sols vos fareu dur un sopar per tot el dia.

I En Pere va ser tancat a la seva habitació rumia que rumiava, cavilla que cavillava! Però, estaclar! Ves amb quins set sous li anaven, a ell, el trist pagès del poble de muntanya! I ves que savia ell de la ditxosa anella!

A la primera nit va pujar un criat a portar-li el sopar. En Pere, quan el criat se'n anava, digué:

—Ai san Sever.

Ja ha passat el primer!—(Referint-se als dies). Però el criat que junt amb dos criats més havia robat l'anell a la reina, sabent que En Pere era endevinador i pensant que es referia als lladres, se'n anà corrent a dir-ho als altres dos.

Els altres, no obstant, no ho volien creure, i l'endemà pujà un altre dels tres a dur-li el sor. I En Pere digué:

—Ai san Ramon.

Ja ha passat el segon! També aquest ho contà als dos de la colla: mes el tercer tampoc ho volia creure, i a l'endemà ell li pujà el sopar.

I En Pere, desolat, digué:

—Ai santa Agnès!

Ja ha passat el que fa tres! Als tres criats els faltaren cames per a portar-li l'anell a En Pere i caureli als peus i demanar-li cremència, que aquest, és clar, els concedí de bona gana, només amb la condició que li portessin un ànec que es pastejava pels jardins del palau, en aquella escaiença.

Quan li hagueren portat, En Pere amagà l'anell al bec de la bèstia i la deixà marxar altra volta, cap al jardí.

L'endemà el rei reuní els seus nobles i amb ells feu cap al pati del palau on s'havien posat unes grans tribunes, i després feu cridar En Pere.

Quan aquest fou a baix, el rei li preguntà:

—Sabeu a on és l'anell de la reina?

I en Pere, respongué solemnament:

—Que em portin aquest ànec que passa per aquí.

Li portaren l'ànec, i ell com aquell qui res, va dir, treient-li l'anell de la boca:

—Aquí el teniu, senyor!

Tothom quedà bocabada, i és clar, al palau no en volgueu més de banquetes i xirinols!

I darrera la porta n'hi ha un fus...

PEPINELLA.

Así se escribe la Historia

En una de nuestras pasadas ediciones dimos una noticia dando cuenta de haber saludado a un distinguido joven, amigo nuestro.

Nuestros impresores en lugar de joven, imprimieron «juez», apareciendo la siguiente nota:

Ayer tuvimos el gusto de saludar en nuestra ciudad, al distinguido juez don Perfecto Esteve Porta, quien fija su residencia en nuestra capital.

Nuestro colega «La Tarde» copió al siguiente día la noticia, pero arreglándola en esta forma:

Ha llegado a esta ciudad (en donde proyecta fijar su residencia, don Perfecto Esteve Porta, de la carrera judicial.

Y finalmente, el «Diario de Tarragona» la copió también, publicándola así:

Fija su residencia en esta ciudad don Perfecto Esteve Porta, juez de primera instancia jubilado.

Resumiendo: un «joven», «juez», «jubilado» «de la carrera judicial». Como podríamos identificar la situación privilegiada del interesado?

MOSAICO

Una estadística interesante

En París se ha publicado una interesante estadística en la que se hace constar la cantidad con que contribuye cada ciudadano en los principales países a los cargos públicos, según los presupuestos generales de los Estados de Europa y América.

Se calcula este hecho en francos.

El ciudadano inglés contribuye con 843 francos; Francia, 610 por habitante; Canadá, 328; Argentina, 260; Bélgica, 259; Uruguay, 233; Noruega, 212; España, 161; Estados Unidos, 153; Suiza, 141; Grecia, 131; Suecia, 97; Austria, 85; Hungría, 60; Bélgica, 29, y Rumanía, 54 francos.

No ha podido ser clasificada Alemania por estar pendiente de la aplicación del plan Youg.

Para las cargas de la deuda flotante satisface el ciudadano alemán 116 francos.

Ha muerto la mujer más vieja de Italia

Ha fallecido estos días a la edad de ciento ochenta años, la mujer más vieja de Italia. Se llamaba Luisa Caselli, de sobrenombre «la abuela di Piedmont». Vivió durante el pontificado de nueve Papas, de Pío VII a Pío XII, y vió a cinco soberanos en el Trono de Italia.

No había tomado una medicina en su vida y hasta pocos días antes de su muerte conservó perfectamente todas sus facultades mentales. Cosía constantemente y enhebraba las agujas sin necesidad de gafas.

A los que iban a visitarla solía decir: «Vivo tantos años porque el Dios bondadoso se ha olvidado ya de que estoy en el mundo».

el mero hecho de ser racional, si es bien aprovechada, vale más un solo momento que la vida más larga de cualquier animal por útil que sea.

Si no ha de ser bien aprovechada, más valiera que se redujese su duración a tres o cuatro meses, como la del zángano.

VELL I NOU

D'exàmens

Prof.—Quants glòbuls vermells hi ha en un centímetre cúbic des ang.

Alum.—Trescents!

Prof.—Molts més.

Alum.—Cincents!!

Prof.—(Amb paciència). Més, home, més, digui sense por!

Alum.—(Victorios) Vuitcents!!!

Prof.—(Amb catxassa). Més d'un milió i mig.

Alum.—(fent petar els dits) Hòspita!!!

Històric

A la clase de dret penal a principis del curs actual.

El professor.—A ver si me dice V. algo del derecho penal internacional.

L'alumne contesta divagant.

El professor.—No sabe V. algo de ciertos convenios... la trata de blancas por ejemplo.

L'alumne (que ha donat en el clau, interrompent).—¡Ah! Si señor, si; los acuerdos sobre las drogas estupefacientes...

El professor.—Eso es, a ver continúe.

L'alumne.—Esemm, esem... los estupefacientes, los delincuentes terroristas, la trata de blancas, la trata de negras...

A l'Exposició

Al pabelló de la caixa d'estalvis un anglès i un alemany discuteixen fortament davant les figures que representen diversos mutilats del treball amb aparells ortopèdics.

Cada u reclama pel seu país la màxima perfecció en la construcció d'aquests aparells substitutius de membres del cos humà.

L'anglès diu que al seu país un adolescent que substituïa la mancança d'una cama pròpia amb una d'ortopèdica ha guanyat suara un cross-country.

L'alemany vol fer valdre que un ex-combatent que quedà sense mans i proveït de sengles aparells perfeccionadíssims que constitueixen la màxima perfecció de la tècnica dins l'ingenieria alemanya s'ha emportat dos primers premis en altres tants concursos de taquimecanografia.

La discussió va en augment i trontolla el pacte Kellogg.

Un eixerit vailet terrassà, dels que porten barretina, intervé.

—Senyors no n'hi ha per tant; al capdevall el que expliquen tot és de després de la guerra. Al meu poble va nèixer fa cinquanta anys una criatura sense cap, li van posar un meló da-

COSAS DEL CINE

Una comida en un club es la primera escena impresionada en «The Champ» película toda hablada y cantada que Thormom Freeland dirige para Los Artistas Asociados con Fannie Brice como estrella.

El set de este club de noche es futurista; y consta de docenas inmensos tableros con dibujos modernistas. Las mesas repertentan hojas de trebol y las sillas hacen juego con los dibujos.

«Lummox» película toda hablada dirigida por Herbert Brenon, y adaptada a la pantalla de la novela del mismo nombre de Fannie Hurst, ha sido sincronizada en alemán por Fred Zelnik, Director Cinematográfico alemán haciendo la sincronización de voces de actores alemanes, adaptándolas al movimiento de los labios de los actores americanos que trabajan en la película.

Mr. Zelnik, eliminó primero el sonido de la película inglesa, y entonces del mismo modo que el Director de Orquesta sincroniza los sonidos de los instrumentos con los movimientos de los actores de la pantalla, sincronizó las voces de los actores alemanes, de acuerdo con los movimientos de los labios de los actores americanos que hablaban en Inglés cuando se fotografió la película.

El rol de Berta, interpretado por Winifred Westower, visualmente, es oralmente interpretada por la actriz alemana Gerda Man. Chita, en la fotografía es Dorothy Janis, y en la sincronización alemana es Lena Malenka.

Annie Wenneberg en la pantalla, está interpretado por Lidia Titus e impresionado por Johanna Hagen.

Para la sincronización alemana, Mr. Zelnik empezó por anotar cuidadosamente las pausas del lenguaje, siendo el principal problema encontrar palabras alemanas de igual longitud que las voces inglesas empleadas en la película.

Mr. Zelnik, trabajó en el Estudio de Los Artistas Asociados en Hollywood y alquiló en esta población actores alemanes, y al terminar su trabajo se trasladó a Nueva York.

munt les espatlles i, vostés veigim: Avui es l'alcalde del poble!

Per la transcripció PEP DEL CARRIL.

CURIOSIDADES

Edad de ciertos animales

La carpa, el cocodrilo y la tortuga viven 300 años; la ballena, 8; el elefante, 200; el águila real, el halcón, el buitre, el papagayo y el cisne, 100 o más; el rinoceronte y el león, 60; el ganso, el pelícano y el cuervo, 50 o más; el ciervo y el sapo, 40; el asno, el toro, el camello, el jabalí y el cuclillo, 30; el caballo, el pavo real y el pín-

zón, 25; el cerdo, el oso, el gato, el perro y la sanguiuela, 20; el pato, el gorrion, el faisán, el ruiseñor, el canario, el mirlo y el zorro, 15; la cabra, la gallina y la paloma, 10; la liebre, el conejo, la ardilla y la reina de las abejas, 5; la araña y los caracoles, de 1 a 2; la abeja obrera, 6 meses y el zángano, de 3 a 4 meses.

Como se ve, hay viles y dañinos animales que tienen vida mucho más larga que el hombre, pero la vida del hombre, por



La revista de actualidad gráfica del hogar calórico: LA HORMIGA DE ORO. Cada año publica 52 números. De 2.000 a 2.500 páginas: de ellas, cerca de 1.000 en papel «couché», 2.000 grabados, como minimum, de los sucesos de actualidad mundial, reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas. Dos novelas en folletín encuadernable. PRECIO DE SUSCRIPCION: Año, 25 ptas.; semestre, 13 ptas.; trimestre, 7 ptas. SI NO ES USTED suscriptor y antes de suscribirse desea conocer esta gran revista, no pierda tiempo. ESCRIBA HOY MISMO a la EDITORIAL LA HORMIGA DE ORO, S. A. Apartado 26 Barcelona y recibirá gratis y sin compromiso, un número de muestra.

ANUNCIOS OFICIALES

Alcaldía Constitucional de Tarragona

ANUNCIO

La Comisión municipal permanente, en sesión celebrada el día 2 del actual, acordó proceder a la venta del material viejo e inservible que existe en el edificio denominado Atarazana municipal, sito en la calle de Jaime I, cuyo material se relaciona en el pliego, con sujeción a las condiciones que se hallan de manifiesto en el Negociado de Gobernación de este Ayuntamiento. Lo que se hace público a fin de que durante el plazo de diez días a contar desde el siguiente al en que se inserta este edicto en el «B. O.» de esta provincia, puedan formularse las reclamaciones que se estimen pertinentes, contra el acuerdo y condiciones aprobadas, con el bien entendido que transcurrido dicho plazo, no será atendida ninguna de las que se produzcan de conformidad con el artículo 26 del vigente Reglamento de Contratación de obras y servicios municipales.

Tarragona, 4 de Diciembre de 1929. — El alcalde, Eduardo Barado. — P. A. de la C. P. — El secretario, Salvador Cañas.

MILITARES

Marchando con permiso a Madrid el coronel del Regimiento de Luchana, don Eduardo Lagunilla Solórzano, ha hecho entrega del mando al teniente coronel don Juan García Navarro.

El regimiento de Luchana, con toda la fuerza franca de servicio, constituyendo una compañía, tendrá ejercicios de combate en la Ermita de la Salud; las ametralladoras y morteros y enlaces en el ex-fuerte del Lorito.

Se tocará escuadra a las 14 horas.

miento de Almansa, formando La fuerza disponible del regimiento una compañía de dos secciones, con escuadra y banda al mando del capitán don Clemente Alcayna, tendrá esta tarde instrucción táctica en orden cerrado en la explanada de la Beneficencia y paseo de San Antonio. La compañía de ametralladoras, ejercicios de punterías, en Tras Palacio.

A solicitud propia, se ha dispuesto el pase a la situación de disponible voluntario con residencia en Barbastro (Huesca), al teniente del regimiento de Almansa, don Enrique Rámiz González;

El teniente coronel del regimiento de Luchana, don Felipe Azcona Aguilar, ha sido agraciado con la concesión de la plaza de la Real y Militar Orden de San Hermenegildo.

SERVICIO DE LA PLAZA PARA HOY

Jefe de día: comandante de Luchana, don Antonio Rodríguez. Imaginaria: otro del mismo, don Alejandro Quiroga. Parada: Luchana. Hospital y provisiones: 12 capitán de Almansa. Vigilancia: los cuerpos de la guarnición. El general gobernador militar, Gimeno.

Deportivas

FUTBOL

El Gimnástico no es colista de su grupo.

Debido a que la Federación Catalana ha castigado al Manresa por no acceder a actuar el pasado domingo con el Saadell, colocándole a la cola del grupo B, el Gimnástico se ha clasificado en el campeonato catalán de segunda categoría preferente y a dicho grupo en penúltimo lugar.

Como no merecían el lugar de colista los rojos, no lo han conseguido a la postre.

Concurso futbolístico de «La Tarde».

Los partidos del domingo:

Con toda seguridad serán jugados el domingo los siguientes: A las 8,30: Almansa-Venus. Arbitro, Solé. A las 10: Lauria I.-Cataluña. Arbitro, Recasens.

ROCA.

CENTROS OFICIALES

Junta provincial de Abastos

Sesión del 3 de Diciembre 1929 La Comisión permanente de esta Junta en la reunión celebrada en dicho día, tomó los siguientes acuerdos:

Se autoriza la apertura de un horno para cocer pan a favor de José Torné Poblet, vecino de Sarrià en atención al informe favorable emitido por aquella Alcaldía.

Se desestima la petición formulada por varios panaderos de Tivenys, Godall, La Galera y Tortosa, de que se prohíba la reventa de pan que no sea elaborado en aquellos pueblos, por considerar que la Circular sobre reglamentación de nuevas panaderías no tiene aplicación en este caso.

Visto el informe de la Alcaldía de Reus referente al escrito presentado por Luis Teixell Carin, con el que solicita autorización para vender carnes de reses diferentes en el mismo establecimiento, se niega la autorización en atención a las razones que alega la Alcaldía.

Se acuerda desestimar una instancia suscrita por Francisco Canals Figueras de esta capital, solicitando se conceda aumento de precio en las carnes de cerdo al detall.

Se desestiman escritos presentados por varios vecinos de Santa Bárbara y Freginals, recurriendo contra las multas que se les impusieron por no cumplimentar la Circular publicada en el «B. O.» de la provincia de 9 de Agosto último, sobre presentación de declaraciones juradas de existencia de aceite de oliva en su poder.

Se acordó imponer la multa de 500 pesetas a don Antonio Oliveola (Granja Clara), de esta capital, por vender leche de vaca a precio superior al fijado.

Se estudiaron expedientes de bonificación arancelaria de los fabricantes de harina don José Lladó, de la Riba, «Tarragona Industrial» y «La Industrial Harinera», de Reus, para su curso a la superioridad, los cuales fueron aprobados.

Conferencias telegráficas

Madrid, 4

LIBRE ENTRADA EN LOS MUSEOS.

Se dispone en una real orden que publica hoy la «Gaceta» la libre entrada de los miembros de la Asociación de pintores y escultores en todos los museos y monumentos nacionales.

LA FIESTA DE SANTA BARBARA.

El arma de artillería ha celebrado hoy la festividad de su Patrona, Santa Bárbara.

En el campamento de Carabanchel se celebró una misa, a la que han concurrido el capitán general y jefes y oficiales del arma de Artillería. Mañana, a las siete, se celebrará otra misa en sufragio de los artilleros fallecidos durante el año.

En los cuarteles se celebraron los festejos acostumbrados, siendo obsequiada la tropa con rancho extraordinario.

ORIENTACION MARITIMA

En el Ministerio de Marina comenzará mañana un curso de orientación marítima para maestros nacionales.

Para este curso concursaron 120 maestros, habiéndose seleccionado 41 maestros y dos maestras. Estas disfrutaban de 12 pesetas diarias de dieta y billetes de ferrocarril.

El curso durará aproximadamente un mes y comprenderá enseñanzas de geografía, física, astronomía, navegación, meteorología y cuestiones sociales.

Actualmente España cuenta con 30 escuelas de pilotos marítimos, de las cuales 60 pertenecen a la región gallega.

Terminado el curso, los maestros recibirán certificados de «Orientación marítima».

Moscú, 4

DEL CONFLICTO RUSO-CHINO.

El Gobierno de los Soviets ha contestado a la nota de los Estados Unidos respecto al conflicto con Rusia, haciendo constar que la gestión norteamericana, coincidiendo con la inauguración de negociaciones directas con Mukden, constituye una presión injustificada y un acto inamistoso para con los Soviets. El Gobierno termina diciendo que rechaza en esta cuestión toda intervención extranjera.

Londres, 4

POR LA OBRA DE LA PAZ

La Agencia Reuter cree saber que en las entrevistas celebradas entre el señor Mac Donald y el embajador del Japón en Londres, se ha puesto de manifiesto que no existe notable oposición en los puntos de vista de ambas naciones respecto a la limitación de los armamentos navales.

Por el contrario, todo parece demostrar que se progresa en sentido de llegar a un acuerdo satisfactorio.

REGISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas ayer: Ninguna.

Bruselas, 4

JASPAR SIGUE CON LOS MISMOS MINISTROS.

M. Jaspas ha formado ministerio con los mismos ministros del anterior gabinete.

París, 4

NUEVO METODO DE CURACION DE LA VIÑA.

En la Academia de Ciencias, los químicos Pastak y Truffaut han presentado un método para curación de las enfermedades de la viña llamadas «Mildew» y «Oidium». Se trata del empleo de substancias colorantes pulverizadas, combinadas con jabones adherentes.

El procedimiento es poco costoso y al parecer ha sido empleado con éxito en algunas pruebas. Con una sola aplicación los parásitos quedan exterminados. Solamente en algunos casos agudos hay que hacer una segunda aplicación.

Berlín, 4

CONSTITUCION DE UN NUEVO PARTIDO.

Seis diputados que se han separado del partido nacionalista, constituirán un partido político cristiano. Este partido reconocerá la República.

Santiago de Chile, 4

A LA MEMORIA DE ISABEL LA CATOLICA.

En el salón de actos del Colegio de San Ignacio, se ha celebrado con gran solemnidad un

TISANE GIBBEY

(llamada de SANTÉ) de los Abates Trapenses compuesta únicamente de plantas medicinales



Remedio contra

el Estreñimiento y las afecciones, derivadas males del Estómago y de los Riñones, Vicios de la Sangre, Granos, Congestiones, Migrañas, etc.

DE VENTA:

Centros de específicos, principales farmacias y droguerías Laboratorio JOSE TIO, Torre de las Flores, 73, Barcelona. EN TARRAGONA: DROGUERIA SANS

CONSULTORIO DE ENFERMEDADES DE LOS OJOS

ANTONIO ARTAL

Médico del Cuerpo de la Marina civil por oposición. Ex-oculista Del Dispensario de Nuestra Señora de Pompeya (Barcelona).

RAMBLA DE CASTELAR, 27, 1.º

HORAS DE CONSULTA: Todos los días de 9 a 12 y de 3 a 5. Los miércoles de 6 a 8 de la noche.

Visita en Valls todos los miércoles de 9 a 12.

festival a la memoria de la Reina Isabel la Católica.

Dicha fiesta ha sido organizada por la sección española de la Congregación Mayor de San Ignacio. Concurrieron a la misma las más destacadas personalidades de la colonia española.

Bruselas, 4

CATASTROFE FERROVIARIA

Un tren que llevaba obreros ha descarrilado, resultando 15 heridos leves.

ESPECTÁCULOS

SALON MODERNO

Programa de cine para hoy jueves, tarde y noche: Proyectándose las películas «El viento», «El apocado», Revista Paramount y la cómica «Un novio llovido del cielo».

El anuncio precedente no supone aprobación ni recomendación.

Farmacia Diges

ANÁLISIS-ESPECIFICOS nacionales y extranjeros Aguas minerales - Sneros - Vacunas - Inyectables - Ortopedia Mayor 46 - Teléfono, 442

J. Tarrés Roca

MÉDICO-CIRUJANO

Ex-Médico externo de la Casa de Maternidad de Barcelona Ex-Alumno asistente a la Clínica Tarnier de París

ESPECIALISTA (Matriz) en Partos y Enfermedades de la mujer así como para la lactancia de los niños

CONSULTA:

De 10 a 12 y de 3 a 5 FESTIVOS: De 10 a 12

San Francisco, 6 - Tarragona

BOLSA DEL TRABAJO

(Sección de Mujeres)

Joven que sepa bordar a mano se necesita.

Se desea muchacha joven para recados.

Hacen falta sirvientas y niñas.

Horas de oficinas de seis a siete y media.—Armañá, 11, 2.º

ENTRESUELOS VALENCIA.

Popelines y Holandas, para ropa interior, colores sólidos a 1,30 pesetas metro. Corte traje lana por 4,50 ptas. Cortes abrigo novedad, todo lana, por 15 ptas.

Chocolates MONRABÁ

Pedidlos en todas partes

Riquísimos por su calidad superior